



## FOOD PROCESSOR KM 250 C1

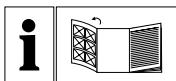
SE  
**KÖKSASSISTENT**  
Bruksanvisning

DE AT CH  
**KÜCHENMASCHINE**  
Bedienungsanleitung

LT  
**VIRTUVĖS KOMBAINAS**  
Naudojimo instrukcija

IAN 315063

SE LT



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21



12



11



10



9

8

7



1

2

3

4

5

6

---

# Innehållsförteckning

<b>Inledning .....</b>	<b>2</b>
<b>Föreskriven användning .....</b>	<b>2</b>
<b>Leveransens innehåll .....</b>	<b>2</b>
<b>Beskrivning .....</b>	<b>2</b>
<b>Tekniska data .....</b>	<b>2</b>
<b>Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>3</b>
<b>Före första användningen .....</b>	<b>5</b>
<b>Montera produkten .....</b>	<b>5</b>
Kniv .....	5
Skär- och rivenhet .....	6
<b>Användning .....</b>	<b>6</b>
Arbete med kniven .....	6
Arbete med skär- och rivenheten .....	7
<b>Rengöring och skötsel .....</b>	<b>8</b>
<b>Förvaring .....</b>	<b>8</b>
<b>Kassering .....</b>	<b>9</b>
<b>Service .....</b>	<b>9</b>
<b>Importör .....</b>	<b>9</b>
<b>Åtgärda fel .....</b>	<b>10</b>

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att skära, hacka och riva livsmedel. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

## Leveransens innehåll

Matberedare

(lock, påmatare, skål, motorblock)

Kniv

Skivadapter

Rivskiva

Skärskiva

Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett så snart du packat upp den.

## Beskrivning

- ① Påmatare
- ② Påfyllningsrör
- ③ Lock
- ④ Kniv
- ⑤ Skål
- ⑥ Drivaxel
- ⑦ Motorblock
- ⑧ ON-knapp
- ⑨ OFF/PULSE-knapp
- ⑩ Skivadapter
- ⑪ Rivskiva
- ⑫ Skärskiva

## Tekniska data

Märkspänning: 220 - 240 V ~ (växelström),  
50 - 60 Hz

Märkeffekt: 250 W

Kapslingsklass: II /  (dubbel isolering)

Kontinuerlig drifttid: 1 minut

## Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den angivna tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn har svalnat till rumstemperatur.



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

## Säkerhetsanvisningar

### **⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!**

- ▶ Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produkten s typskyld.
- ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
- ▶ Håll kabeln på avstånd från heta ytor.
- ▶ Försök inte själv reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när produkten rengörs eller vid eventuella fel. Det räcker inte att bara stänga av produkten, eftersom det finns spänning kvar så länge kontakten sitter i uttaget.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn.



Du får absolut inte doppa ner produkten i vatten eller andra vätskor.

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen helt när du ska sätta på eller ta av tillbehör. Då kan produkten inte sättas på av misstag.
- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- ▶ Använd endast originaltillbehör till den här produkten.  
Delar från andra tillverkare kanske inte är lämpliga och kan leda till olyckor!
- ▶ Den här produkten får inte användas av barn.
- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innehänder.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Var försiktig: kniven, skär- och rivskivan är mycket vassa! Var därför försiktig när du rengör dem.
- ▶ Var försiktig: kniven, skär- och rivskivan är mycket vassa! Var därför försiktig när du tömmer skålen.
- ▶ När produkten arbetar får endast de ingredienser som ska bearbetas tillsättas i skålen.
- ▶ Använd inte produkten i andra syften än de som anges i den här anvisningen. Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!
- ▶ Stick aldrig in händerna eller andra föremål i påfyllningsröret, då kan både du själv och produkten skadas.

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Byt endast tillbehör då produktens drivenhet stannat och kontakten är utdragen! Produkten fortsätter gå en stund efter att den stängts av!
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt.
- Innan tillbehör eller delar som rör sig under driftens byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ut.

## **Före första användningen**

- Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Ren-göring och skötsel.
- Försäkra dig om att alla delar är helt torra innan du kopplar på produkten.

## **Montera produkten**

### **OBSERVERA**

- Det går bara att starta produkten om skålen 5 och locket 3 monterats korrekt.

- 1) Ställ motorblocket 7 på ett plant underlag så att sugfötterna fastnar och produkten står stabilt och säkert.
- 2) Sätt skålen 5 på motorblocket 7 så att pilen ▼ på skålen 5 pekar mot det öppna låset ▷ på motorblocket 7. Tryck ner skålen 5 en aning och vrid den tills pilen ▼ pekar mot det stängda låset ⚡ och skålen 5 snäpper fast.

Om du ska använda kniven 4 monterar du den enligt beskrivningen i kapitel Kniv.

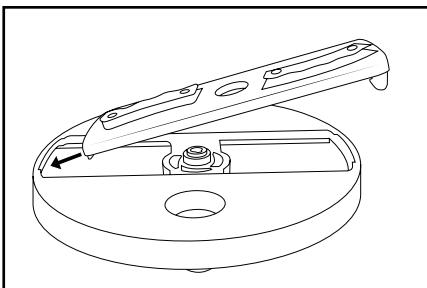
Om du ska använda skär- och rivenheten monterar du den enligt beskrivningen i kapitel Skär- och rivenhet.

### **Kniv**

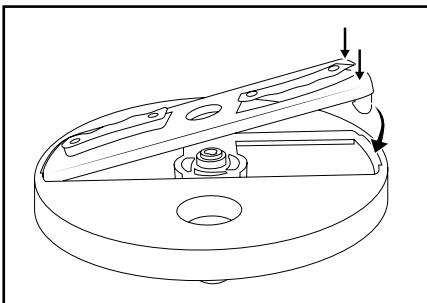
- 1) Sätt kniven 4 på drivaxeln 6. Den platta sidan av drivaxeln 6 måste sitta rätt och fastna i knivens 4 fäste. Annars går det inte att montera kniven 4.
- 2) Sätt locket 3 på skålen 5 så att pilen ▼ på locket 3 pekar mot pilen ▲ och det öppna låset ▷ på skålen 5.
- 3) Vrid locket 3 tills pilen ▼ på locket 3 pekar mot pilen ▲ och det stängda låset ⚡ på skålen 5.
- 4) Sätt påmataren 1 i påfyllningsrören 2.
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag.

## Skär- och rivenhet

- 1) Välj en skiva:
  - skärskivan **12**
  - eller rivskivan **11**.
- 2) Om en annan skiva redan sitter i: Vänd helst skivadaptern **10** upp och ner. Tryck in den långa metallfliken på skivan med tummen så att den sidan av skivan lossnar ur skivadaptern **10**. Sedan kan du ta ut skivan.
- 3) Sätt in en ny skiva med den korta metallfliken först i skivadaptern **10**:



- 4) Tryck sedan försiktigt in sidan med den långa metallfliken i skivadaptern **10**. Det går lättast om du trycker med tummarna mot skivans ytterkanter tills hela skivan hamnar i skivadaptern **10** och snäpper fast:



- 5) Sätt skivadaptern **10** med monterad skiva på drivaxeln **6**. Den platta sidan av drivaxeln **6** måste fastna i skivadapterns **10** fäste. Annars går det inte att montera skivadaptern **10**.

- 6) Sätt locket **3** på skålen **5** så att pilen ▼ på locket **3** pekar mot pilen ▲ och det öppna låset ↗ på skålen **5**.
- 7) Vrid locket **3** tills pilen ▼ på locket **3** pekar mot pilen ▲ och det stängda låset ↘ på skålen **5**.
- 8) Sätt påmataren **1** i påfyllningsröret **2**.
- 9) Sätt kontakten i ett eluttag.

## Användning

### Arbete med kniven

Med kniven **4** kan du finfördela livsmedel, t ex lök eller kött.

#### OBSERVERA

► Använd inte kniven **4** för att blanda vätskor. Den rinner över och stänker ut.

- 1) Sätt in kniven **4** så som beskrivs i kapitel Montera produkten.
- 2) Skär ingredienserna i ca 2 – 3 cm stora bitar.
- 3) Fyll på ingredienserna. Överskrid inte mängderna i följande tabell:

INGREDIENS	MAX. MÄNGD	HASTIGHET
Bröd	max. 80 g	ON
Ost	max. 150 g	ON
Kött	max. 300 g	ON
Kryddörter	max. 30 g	ON
Vitlök	80 – 200 g	PULSE
Lök	max. 300 g	PULSE
Isbitar	max. 140 g	PULSE

## OBSERVERA

- Hastighetsangivelserna i tabellen är endast riktvärden. De kan behöva ändras beroende på mängd och ingredienser!
- Stäng locket **3**.
- Tryck på ON-knappen **1** för att starta. Tryck en gång på OFF/PULSE-knappen **9** för att stänga av produkten när du har mixat klart. Om du ska bearbeta ingredienserna med PULSE-funktionen trycker du på OFF/PULSE **9** flera gånger i följd tills allt har finfördelats.

Om ingredienser fastnar på skålens **5** väggar eller på kniven:

- Stäng av produkten.
- Ta av locket **3**.
- Ta bort ingredienserna från kniven **4** och skålens väggar med en degskrapa eller sked.
- Stäng locket **3**.
- Starta produkten igen.

## OBSERVERA

- Bearbeta endast benfrött kött!
- Låt inte produkten arbeta för länge när du river (hård)ost. Osten blir då för varm, smälter och bildar klumpar.
- Låt aldrig produkten arbeta längre än 1 minut i sträck! Annars kan motorn överhettas!
- Om du vill fylla på ytterligare ingredienser under tiden måste du göra det genom påfyllningsröret **2**! Om du öppnar locket **3** stanar produkten!  
Se till att ändå inte överskrida den största mängden ingredienser som anges i tabellen!

## Arbete med skär- och rivenheten

Med skivorna **11/12** kan du riva eller skära ingredienser.

- Välj en skiva och montera den så som beskrivit i kapitel Montera produkten.
- Ta bort påmataren **1** från påfyllningsröret **2**.
- Skär ingrediensen i mindre bitar som lätt får plats i påfyllningsröret **2**.
- Tryck på ON-knappen **8** för att börja riva eller skära.
- Fyll sedan på ingredienserna lite åt gången. Mata på ingredienserna med påmataren **1** utan att trycka för hårt.

Överskrid inte mängderna i följande tabell:

INGREDIENS	SKÄRSKIVA
Äpplen/Morötter	max. 350 g
Slanggurka	max. 1,5 st.
Potatis	max. 350 g
Lök	max. 200 g

INGREDIENS	RIVSKIVA
Äpplen/Morötter	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Potatis	max. 350 g
Hårdost (t ex lagrad gouda)	max. 200 g

## OBSERVERA

- Arbeta inte med större mängder, utan ta endast lite åt gången i flera omgångar. Töm alltid skålen 5 med jämma mellanrum.
- Låt inte produkten arbeta för länge när du river eller hackar (hård)ost eller choklad. Ingredienserna blir då för varma, smälter och bildar klumpar.
- Låt aldrig produkten arbeta längre än 1 minut i sträck! Annars kan motorn överhettas!

## OBSERVERA

- Rengör alla delar så snart du använt produkten färdigt. Då går det lättare att få bort alla rester av ingredienserna.
- Om man bearbetar kraftigt färgande livsmedel som t ex morötter kan produktens plastdelar missfärgas. Det betyder inte att det är något fel och påverkar inte funktionen. Missfärgningarna kan gnuggas bort med lite matolja.

## Rengöring och skötsel

### ⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.
- ⚠ Motorblocket 7 får absolut inte doppas ned i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker och skador på produkten.
- Öppna aldrig produktens hölje. I så fall finns risk för livsfarliga elchocker.

### ⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Var försiktig när du rengör kniven 4, skärskivan 12 och rivskivan 11. Dessa delar är mycket vassa!

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga lösningsmedel eller slipande medel. De angriper produktens yta!
- Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd!

- Rengör motorblocket 7 och kabeln med en lätt fuktad trasa. Torka av alla delar noga innan du använder dem igen.

- Rengör skålen 5, locket 3, påmataren 1, kniven 4, skivadaptern 10, skärskivan 12 och rivskivan 11 i varmt vatten och diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner.

Torka av alla delar noga innan du använder produkten igen.

## OBSERVERA

- Skålen 5, locket 3, påmataren 1, kniven 4, skivadaptern 10, skärskivan 12 och rivskivan 11 kan också diskas i maskin.

Lägg i så fall helst dessa delar i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte fast. Annars kan de deformeras och få sprickor av spänningen!

## Förvaring

- Förvara den rengjorda produkten på ett dammfritt och torrt ställe.

## Kassering



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

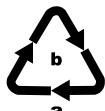
Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller hos den kommunal avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.s



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

### FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 315063

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Åtgärda fel

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	MÖJLIGA LÖSNINGAR
Produkten fungerar inte.	Produkten är inte kopplad till ett eluttag.	Anslut produkten till ett eluttag.
	Produkten är skadad.	Kontakta kundservice.
Produkten startar inte.	Skålen ⑤ sitter inte fast ordentligt på motorblocket ⑦.	Kontrollera hur skålen ⑤ placeras och korrigera vid behov.
	Locket ③ sitter inte rätt/är inte låst.	Sätt på locket ③ rätt.

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

---

# Turinys

<b>Įžanga .....</b>	<b>12</b>
<b>Naudojimas pagal paskirtį .....</b>	<b>12</b>
<b>Tiekiamas rinkinys .....</b>	<b>12</b>
<b>Prietaiso aprašas .....</b>	<b>12</b>
<b>Techniniai duomenys .....</b>	<b>12</b>
<b>Saugos nurodymai .....</b>	<b>13</b>
<b>Prieš naudojant pirmą kartą .....</b>	<b>15</b>
<b>Prietaiso surinkimas .....</b>	<b>15</b>
Peilis .....	15
Pjaustyklės .....	16
<b>Valdymas .....</b>	<b>16</b>
Peilio naudojimas .....	16
Pjaustyklės naudojimas .....	17
<b>Valymas ir priežiūra .....</b>	<b>18</b>
<b>Laikymas .....</b>	<b>18</b>
<b>Utilizavimas .....</b>	<b>19</b>
<b>Priežiūra .....</b>	<b>19</b>
<b>Importuotojas .....</b>	<b>19</b>
<b>Trikčių šalinimas .....</b>	<b>20</b>

## Įžanga

Sveikiname įsigijus naujų prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik maistui smulkinti. Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

## Tiekiamas rinkinys

Virtuvės kombainas

(dangtelis, stūmiklis, produktų indas, variklio blokas)

Peilis

Diskelių adapteris

Tarkavimo diskelis

Pjaustymo diskelis

Naudojimo instrukcija

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta.

## Prietaiso aprašas

- ① Stūmiklis
- ② Pildymo anga
- ③ Dangtelis
- ④ Peilis
- ⑤ Produktų indas
- ⑥ Varantysis velenas
- ⑦ Variklio blokas
- ⑧ Išjungimo mygtukas „ON“
- ⑨ Išjungimo/impulsinio režimo mygtukas „OFF/PULSE“
- ⑩ Diskelių adapteris
- ⑪ Tarkavimo diskelis
- ⑫ Pjaustymo diskelis

## Techniniai duomenys

Vardinė įtampa: 220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz

Vardinė galia: 250 W

Apsaugos klasė: II /  (dviguba izoliacija)

TV laikas: 1 minutė

## TV laikas

TV (trumpalaikio veikimo) laikas parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistyt ir nesugestyt. Praėjus nurodytam TV laikui, prietaisas turi būti išjungtas, kol variklis atvés iki kambario temperatūros.



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

## Saugos nurodymai

### ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prietaisą junkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas nesušlapytų ir nesudréktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ir jo nebūtų galima pažeisti.
- ▶ Užtikrinkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų paviršių.
- ▶ Netaisykite prietaiso patys. Taisyti prietaisą gali tik klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Prieš valydami prietaisą arba jam sugedus, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka tinklo įtampa, todėl vien tik išjungti prietaisą nepakanka.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

 Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

## **⚠️ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Prieš nuimdam i ar uždėdam priedus, kas kartą išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Taip išvengsite netyčinio prietaiso įjungimo.
- ▶ Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai paliekate jį be priežiūros, prieš surinkdam i, išrinkdam ar valydam.
- ▶ Naudokite tik originalius šio prietaiso priedus. Kitų gamintojų priedai prietaisui gali netikti ir kelti pavojų!
- ▶ Vaikams draudžiama naudoti šį prietaisą.
- ▶ Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Atsargiai: peilis, pjaustymo ir tarkavimo diskeliai yra labai aštūs! Todėl valydam juos būkite atsargūs.
- ▶ Atsargiai: peilis, pjaustymo ir tarkavimo diskeliai yra labai aštūs! Todėl ištuštindami produktą indą būkite atsargūs.
- ▶ Prietaisui veikiant, j produktą indą dėkite tik apdorojamus maisto produktus.
- ▶ Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai, kyla pavojus susižeisti.

## **⚠️ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- I pildymo angą niekada nekiškite rankų ar pašalinių daiktų, kad nesusižieistumėte ir nesugadintumėte prietaiso.
- Priedus keiskite tik sustojus pavarai ir ištraukę tinklo kištuką! Išjungtas prietaisas dar kurį laiką veikia!
- Niekada nepalikite neprižiūrimo prietaiso.
- Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios prietaisui veikiant jūda, prietaisą reikia išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.

### **Prieš naudojant pirmą kartą**

- Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

### **Prietaiso surinkimas**

#### **NURODYMAS**

- Prietaisas įsijungia tik tuomet, jei produktų indas ⑤ ir dangtelis ③ tinkamai uždėti.

- 1) Variklio bloką ⑦ pastatykite ant lygaus paviršiaus, kad kojelės su siurbukais tvirtai prisisiurbtų ir prietaisas stovėtų stabiliai.
- 2) Produktų indą ⑤ ant variklio bloko ⑦ uždékite taip, kad rodyklė ▼ ant produktų indo ⑤ būtų nukreipta į atrakintą spyną ⑨ ant variklio bloko ⑦. Produktų indą ⑤ sukite tol, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į užrakinčią spyną ⑩, o produktų indas ⑤ užsifiksuos.

Jei ketinate naudoti peili ④, prietaisą toliau surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Peilis“.

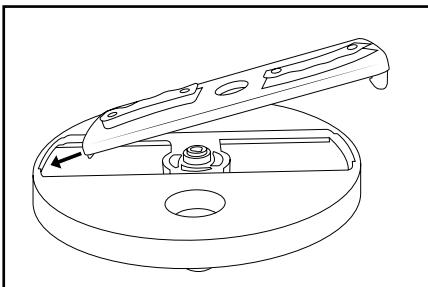
Jei ketinate naudoti pjaustyklę, prietaisą toliau surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Pjaustyklės“.

#### **Peilis**

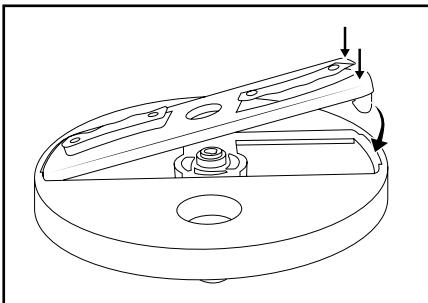
- 1) Užmaukite peili ④ ant varančiojo veleno ⑥. Varančiojo veleno ⑥ plokščioji pusė turi tiksliai priglusti prie tam skirto peilio ④ atraminio paviršiaus. Antrajį peilio ④ nebus galima uždėti.
- 2) Dangtelį ③ ant produkty Indo ⑤ uždékite taip, kad rodyklė ▼ ant dangtelio ③ būtų nukreipta į rodyklę ▲ ir atrakintą spyną ⑨ ant produkty Indo ⑤.
- 3) Dangtelį ③ sukite tol, kol rodyklė ▼ ant dangtelio ③ bus nukreipta į rodyklę ▲ ir užrakinčią spyną ⑩ ant produkty Indo ⑤.
- 4) Stumikli ① įkiškite i pildymo angą ②.
- 5) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

## Pjaustyklės

- 1) Pasirinkite norimą diskelį:
  - pjaustymo diskelį **12**
  - arba tarkavimo diskelį **11**.
- 2) Jei dar jidetas kitas diskelis: Geriausia apverkite diskelių adapterį **10**. Ilgą metalinį diskelio liežuvėlių nykščiu pastumkite į vidų, kad ši diskelio pusė atsilaisvintų iš diskelių adapterio **10**. Dabar diskelį galite išimti.
- 3) I diskelių adapterį **10** jidėkite naują diskelį, pirmiausia jidėdami trumpą metalinį liežuvėlių:



- 4) Tada į diskelių adapterį **10** atsargiai ispauskite diskelio pusę su ilgu metaliniu liežuvėliu. Rekomenduojame abiem nykščiais spausti diskelio kraštus, kol visas diskelis atsidurs ir užsifiksuos diskelių adapteryje **10**.



- 5) Diskelių adapterį **10** su jidetu diskeliu užmaukite ant varančiojo veleno **6**. Varančiojo veleno **6** plokščioji pusė turi tiksliai priglusti prie tam skirto atraminio paviršiaus diskelių adapteryje **10**. Antraip diskelių adapterio **10** nebus galima uždėti.

- 6) Dangtelį **3** ant produktų indo **5** uždėkite taip, kad rodyklė **▼** ant dangtelio **3** būtybukreipta į rodyklę **▲** ir atrakintą spyną **7** ant produktų indo **5**.
- 7) Dangtelį **3** sukite tol, kol rodyklė **▼** ant dangtelio **3** bus nukreipta į rodyklę **▲** ir užrakintą spyną **7** ant produktų indo **5**.
- 8) Stumiklį **1** įkiškite į pildymo angą **2**.
- 9) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

## Valdymas

### Peilio naudojimas

Peiliu **4** galite sukapatoti tokius maisto produktus kaip, pavyzdžiu, svogūnus ar mėsą.

### NURODYMAS

- Peiliu **4** niekada nemaišykite skysčių. Jie išbėgs arba ištikš.
- 1) Jidėkite peili **4**, kaip aprašyta skyriuje „Prietaiso surinkimas“.
  - 2) Supjaustykite maisto produktus maždaug 2–3 cm dydžio gabalėliais.
  - 3) Sudėkite produktus. Neviršykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytų kiekijų:

PRODUKTAS	MAKS. KIEKIS	GREITIS
Duona	maks. 80 g	„ON“
Sūris	maks. 150 g	„ON“
Mėsa	maks. 300 g	„ON“
Žalumynai	maks. 30 g	„ON“
Česnakai	80 – 200 g	„PULSE“
Svogūnai	maks. 300 g	„PULSE“
Ledo kubeliai	maks. 140 g	„PULSE“

## NURODYMAS

- Lentelėje nurodyti orientaciniai greičiai. Jie priklauso nuo maisto produktų savybių ir kiekio!
- 4) Uždenkite dangtelį ③.
- 5) Įjunkite smulkinimo funkciją paspausdami mygtuką ON ①. Kai visi maisto produktai susmulkinti ir prietaisq norite išjungti, vienq kartą paspauskite mygtuką OFF/PULSE ②.  
Jei maisto produktus norite apdoroti pasitelkę impulsinio režimo funkciją „PULSE“, mygtuką OFF/PULSE ② paspauskite keletą kartų iš eilės, kol visi maisto produktai bus susmulkinti.

Jei maisto produktai prikimba prie produktų indo ⑤ sienuelės ar peilio:

- Išunkite prietaisq.
- Nuimkite dangtelį ③.
- Maisto produktus nuo peilio ④ ar indo vidinės sienuelės nubraukite tešlos grandikliu arba šaukštū.
- Uždenkite dangtelį ③.
- Iš naujo įjunkite prietaisq.

## NURODYMAS

- Smulkinkite tik mėsq be kaulų!
- Smulkindami (kietq) sūri, prietaiso ilgam nejunkite. Antraip sūris per daug įkais, pradės lydytis ir virs gabaliukais.
- Prietaisui niekada neleiskite veikti ilgiau nei 1 minutę! Antraip variklis gali perkasti!
- Jei pjaustydami produktus jų norite idėti papildomai, dékite pro pildymo angą ②! Jei dangtelį ③ atidarysite, prietaisas išsijungs! Tačiau papildomai dédami produktų stebekite, kad neviršytumėte lentelėje nurodytų didžiausių kiekij!

## Pjaustyklės naudojimas

Pjaustyklės diskeliais ⑩/⑫ galite tarkuoti arba pjaustyti.

- 1) Pasirinkite norimą diskelį ir viską surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Prietaiso surinkimas“.
- 2) Ištraukite stūmiklį ① iš pildymo angos ②.
- 3) Maisto produktus supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie laisvai tilptų į pildymo angą ②.
- 4) Įjunkite tarkavimo/pjaustymo funkciją paspausdami mygtuką ON ③.
- 5) Po truputį dékite maisto produktus. Maisto produktus nespausdami pastumkite stūmikliu ①.

Neviršykite toliau pateiktoje lentelėje nurodytų kiekij:

PRODUKTAS	PJAUSTYMO DISKELIS
Obuoliai/morkos	maks. 350 g
Ilgavaisis agurkas	maks. 1,5 vnt.
Bulvės	maks. 350 g
Svogūnai	maks. 200 g

PRODUKTAS	TARKAVIMO DISKELIS
Obuoliai/morkos	maks. 350 g
Parmezano sūris	maks. 150 g
Bulvės	maks. 350 g
Kietasis sūris (pvz., brandintas gaudos sūris)	maks. 200 g

## NURODYMAS

- ▶ Didesnius kiekius apdorokite ne vienu metu, o per kelias dalis iš eilės. Retsykiai ištušinkite produktų indą ⑤.
- ▶ Smulkindami (kietą) sūrį arba šokoladą, prietaiso ilgam nejunkite. Antraip maisto produktai per daug įkais, pradės lydytis ir virs gabaliukais.
- ▶ Prietaisui niekada neleiskite veikti ilgiau nei 1 minutę! Antraip variklis gali perkaisti!

## NURODYMAS

- ▶ Visas dalis nuvalykite iškart panaudojė prietaisą. Taip lengviau pašalinsite maisto produktų likučius.
- ▶ Apdorojant intensyviai dažančius maisto produktus, pavyzdžiu, morkas, gali pakisti prietaiso plastikinių dalių spalva. Tai nėra prietaiso trūkumas ir nepablogina jo funkcijų. Nudažytas vietas galite nuvalyti trupučiu maistinio aliejaus.

## Valymas ir priežiūra

### ⚠️ ISPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prieš valydamis prietaisą kiekvieną kartą išstraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- ⚠️ Variklio bloko ⑦ jokiu būdu negalima nardinti į skysčius! Kyla elektros smūgio pavojus gyvybei, o prietaisais gali sugesti.
- ▶ Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Antraip gyvybei kyla elektros smūgio pavojus.

### ⚠️ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Būkite atsargūs valydamis peili ④, pjauystumo diskelį ⑫ ir tarkavimo diskelį ⑪. Šios dalys labai aštrios!

### DĒMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Nenaudokite tirpiklių ar šveitimo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių!
- ▶ Nenaudokite stiprių, cheminių ar šveičiamųjų valiklių! Jie gali nepataisomai sugadinti paviršių!

■ Variklio bloką ⑦ ir maitinimo laidą valykite šiek tiek sudrėkinta indą šluoste. Prieš vėl naudodamis prietaisą, viską gerai nusausinkite.

■ Produktų indą ⑤, dangtelį ③, stūmiklį ①, peili ④, diskelių adapterį ⑩, pjauystumo diskelį ⑫ ir tarkavimo diskelį ⑪ plaukite šiltu vandeniu naudodamis ploviklį. Po to visas dalis nuplaukite švariu vandeniu, kad ant jų nelikty ploviklio likučių.

Prieš vėl naudodamis prietaisą visas dalis kruopščiai nusausinkite.

## NURODYMAS

■ Produktų indą ⑤, dangtelį ③, stūmiklį ①, peili ④, diskelių adapterį ⑩ pjauystumo diskelį ⑫ ir tarkavimo diskelį ⑪ galite plauti ir indaplovėje. Dalis stenkites sudėti į viršutinį indaplovės krepšį ir patirkrinkite, ar jos neprišpaustos. Antraip dalys gali deformuotis ar įtrūkti dėl įtempių!

## Laikymas

■ Išvalytą prietaisą laikykite nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

## Utilizavimas



**Prietaiso jokiu būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.  
Šiam gaminui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

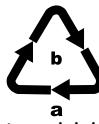
Prietaisq atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonių, susiekiite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtlingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

## Priežiūra

LT

**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas

kompernass@lidl.lt

IAN 315063

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susiekiite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Trikčių šalinimas

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Prietaisas neveikia.	Prietaisas neįjungtas į elektros lizdą.	Ijunkite prietaisą į elektros lizdą.
	Prietaisas pažeistas.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas nejsijungia.	Produktų indas ⑤ netinkamai uždėtas ant variklio bloko ⑦.	Patikrinkite, kaip uždėtas produktų indas ⑤ ir prieikus jį pataisykite.
	Dangtelis ③ neuždėtas/netinkamai uždėtas ir neužsifiksavęs.	Tinkamai uždarykite dangtelį ③.

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>22</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>22</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>22</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>22</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>23</b>
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>25</b>
<b>Gerät zusammenbauen</b> .....	<b>25</b>
Schneidmesser .....	25
Durchlauschnitzler .....	26
<b>Bedienen</b> .....	<b>26</b>
Arbeiten mit dem Schneidmesser .....	26
Arbeiten mit dem Durchlauschnitzler .....	27
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>28</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>28</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>29</b>
<b>Service</b> .....	<b>29</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>29</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>30</b>

## **Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## **Lieferumfang**

Küchenmaschine

(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)

Schneidmesser

Scheibenadapter

Raspelscheibe

Schneidscheibe

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

## **Gerätebeschreibung**

- ① Stopfer
- ② Einfüllschacht
- ③ Deckel
- ④ Schneidmesser
- ⑤ Schüssel
- ⑥ Antriebswelle
- ⑦ Motorblock
- ⑧ Taste ON
- ⑨ Taste OFF/PULSE
- ⑩ Scheibenadapter
- ⑪ Raspelscheibe
- ⑫ Schneidscheibe

## **Technische Daten**

Nennspannung: 220 – 240 V ~ (Wechselstrom),  
50 – 60 Hz

Nennleistung: 250 W

Schutzklasse: II / □ (Doppelisolierung)

KB-Zeit: 1 Minute

### **KB-Zeit**

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überheizt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFÄHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
  - ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
  - ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
  - ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
  - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
-  Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## **⚠️ WARUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

## **⚠️ WARUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

## **Vor dem ersten Gebrauch**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

## **Gerät zusammenbauen**

### **HINWEIS**

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel ⑤ und der Deckel ③ korrekt aufgesetzt sind.

- 1) Stellen Sie den Motorblock ⑦ auf eine ebene Fläche, so dass die Saugnapffüße sich fest saugen und das Gerät sicher steht.
- 2) Setzen Sie die Schüssel ⑤ so auf den Motorblock ⑦, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel ⑤ auf das geöffnete Schloss ▲ am Motorblock ⑦ weist. Drücken Sie die Schüssel ⑤ etwas herunter und drehen Sie sie so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss □ weist und die Schüssel ⑤ einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser ④ arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

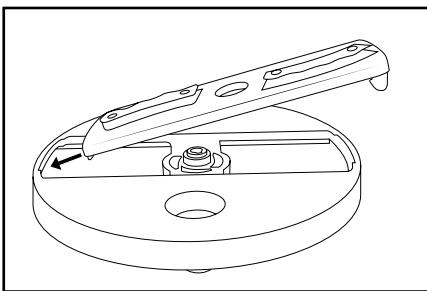
Wenn Sie mit dem Durchlauschnitzler arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlauschnitzler“ beschrieben fort.

### **Schneidmesser**

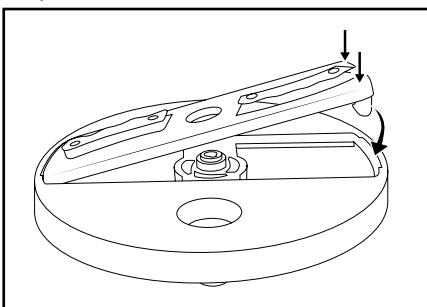
- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④ auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers ④ greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser ④ nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss ▲ an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss □ auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

## Durchlaufschnitzler

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
  - die Schneidscheibe ⑫
  - oder die Raspelscheibe ⑪.
- 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drücken Sie die lange Metalllasche der Scheibe nach innen und schieben Sie die Scheibe gleichzeitig mit Hilfe der Metalllasche aus dem Scheibenadapter ⑩ heraus. Sie können nun die Arretierung am anderen Ende der Scheibe aus dem Scheibenadapter ⑩ heben.
- 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der Arretierung zuerst in den Scheibenadapter ⑩:



- 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der großen Metalllasche in den Scheibenadapter ⑩. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter ⑩ sitzt und einrastet:



- 5) Setzen Sie den Scheibenadapter ⑩ mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters ⑩ greifen. Ansonsten kann der Scheibenadapter ⑩ nicht aufgesetzt werden.

- 6) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss ⑦ an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 7) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss ⑦ auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 8) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

## Bedienen

### Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser ④ können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerhacken.

#### HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser ④ zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2 – 3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	MAX. MENGE	GESCHWINDIGKEIT
Brot	max. 80 g	ON
Käse	max. 150 g	ON
Fleisch	max. 300 g	ON
Kräuter	max. 30 g	ON
Knoblauch	80 – 200 g	PULSE
Zwiebeln	max. 300 g	PULSE
Eiswürfel	max. 140 g	PULSE

## HINWEIS

- Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variieren!

- 4) Schließen Sie den Deckel **③**.
- 5) Starten Sie, durch Drücken der Taste ON **④**, das Zerkleinern. Drücken Sie die Taste OFF/PULSE **⑨** einmal, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen.  
Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, drücken Sie die Taste OFF/PULSE **⑨** mehrere Male hintereinander, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel **⑤** absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel **③** ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidemesser **④** sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel **③**.
- Starten Sie das Gerät erneut.

## HINWEIS

- Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.
- Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!
- Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht **②** hinzu!  
Wenn Sie den Deckel **③** öffnen, stoppt das Gerät!  
Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

## Arbeiten mit dem Durchlauschnitzler

Mit den Scheiben **⑪/⑫** des Durchlauschnitzlers können Sie raspeln oder schneiden.

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- 2) Entfernen Sie den Stopfer **①** aus dem Einfüllschacht **②**.
- 3) Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht **②** passen.
- 4) Starten Sie, durch Drücken der Taste ON **④**, das Raspeln/Schneiden.
- 5) Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers **①** nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	SCHNEIDSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Schlangengurke	max. 1,5 Stück
Kartoffeln	max. 350 g
Zwiebeln	max. 200 g

ZUTAT	RASPELSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Kartoffeln	max. 350 g
Hartkäse (z.B. alter Gouda)	max. 200 g

## HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel ⑤.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!

## HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- ▶ Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärbten. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.

## Reinigung und Pflege

### ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ⚠ Auf keinen Fall darf der Motorblock ⑦ in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers ④, der Schneidscheibe ⑫ und der Raspelscheibe ⑪. Diese Teile sind sehr scharf!

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

## HINWEIS

-  Sie können die Schüssel ⑤, den Deckel ③, den Stopfer ①, das Schneidmesser ④, den Scheibenadapter ⑩, die Schneidscheibe ⑫ und die Raspelscheibe ⑪ auch in der Spülmaschine reinigen.

Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen und SpannungsrisSEN kommen!

## Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.  
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315063

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE- 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Die Schüssel ⑤ ist nicht korrekt in den Motorblock ⑦ eingerastet.	Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel ⑤ und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel ③ ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel ③ korrekt.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Informacijos data · Stand der Informationen:  
01 / 2019 · Ident.-No.: KM250C1-112018-2

IAN 315063